premiers fruits » ; le latin et le punique diffèrent donc en cet endroit.

Date : 9-8 av. J.-C. ; c'est la plus ancienne inscription latine de *Leptis Magna*.

M. Licinius M. f. Crassus Frugi est le consul de 14 av. J.-C. ; on voit qu'il portait bien ce dernier surnom omis par les Fastes.

Le théâtre de *Leptis* dédié entre le 1er juillet 1 et le 30 juin 2 ap. J.-C., est l'œuvre de *Annobal Rufus flamen sufes praef. sacr. Himilconis Tapapi f.* (*Ann. épigr.*, 1938, nº 3). — Rapprocher aussi plus haut nº 85.

P. 77-82 avec fig. et pl. XXIX, 1. Quatorze blocs inscrits sur les deux faces, remployés dans la porte byzantine ou gisant dans son voisinage, ayant très vraisemblablement appartenu à un arc monumental dont on ne connaît pas l'emplacement (*C. I. L.*, VIII, nº 8 moins *a* et *g* ; P. Romanelli, *Leptis Magna*, p. 86-87 ; R. Bartoccini, *Riv. della Tripolitania*, II, 1926, p. 69 = *Ann. épigr.*, 1926, nº 155) ; un 15e bloc se trouve aujourd'hui à Virginia Water en Angleterre (*Ibid.*, nº 9 ; ici pl. XXIX, 2). — *Ann. épigr.*, 1949, nº 84.

206) 1re face :

imp. CAESARI V*espasia*NO AVG PO*nt. max.*
*tr*IB·POT VI*iii imp.* $\overline{\text{XVIIII}}$ P P COS VIII
T IMP CAESARI *uespasiano* AVG *f.*
PONT I*mp.* COS *ui*
5 C PACC*i*VS AFRICANVS PONTIF *cos.*
PR*o*COS AFRICAE PATRONV*s per*
CN DOMITIVM PON*ticum* PR LEG
PRO PR·PATRONVM *muni*CIPI DEDIC

2e face :

IMP CAESA*r*I VESPASIAN*o aug.* *p*ONT MAX *trib.*
POT *uiiii imp. xuiiii p. p.* COS V*iii*
t. imp. CAES*ari uespasi*ANO AVG F
PONT *imp.* COS VI
5 *c. pa*CCIVS AFRICANVS·PON*tif.* C O S
*pr*OCOS AFFRICAE PATRONVS PER
CN DOM*itium* PONTI*c*VM PR LEG
PRO *pr. pat*RONVM MVNICIPI DEDIC

Lire :

Imp. Caesari Vespasiano Aug. pont. max. [*tr*]*ib. pot. VI*[*III imp. X*]*VIIII p. p. cos. VIII T. Imp. Caesari* [*Vespasi*]*ano Aug. f. pont. i*[*mp. XII* ou *XIII*]